John Wynne, Los Altos, Calif.
Sting plant, coyote and lizard.

Recorded Nov. 29, 1955. Playing time 5½ min.

We talk? pitéli haka géwe
their liquid and coyote

gúéit gá' K’aláya? Tí, jaméjigí
had a disagreement
they said

so? dikléy’ Pá’atá? Tí digé Pá’atá
so, I should tell he say so

léddáále / guntíiya?
I will tell / they disagree

gé’ dá-ing Pá’atá Pá’atá Pá’atá
like how we should know they

dáging gúé’ sába? géwe Ní’ií’i?
they won’t be surprised at coyote said

gíšal? pitéli? Kí’ digí lé-dá-ing
the too liquid said like me

Pá’atá? dá’k'áli? tuli’tiigí?
they will have five fingers

hands
Piši galaiyuwe ap géwe
Piši gege at him forote

Piteli? Piši? Iswe? piteli?
Lizard he went after lizard

Letoek bēd? ʔi demelgi de pek
that split it unscrolled rock

Gọtiši da hupi? pili giišemelge-
thee that it was split in half

Duka Re? Piši da piteli? yatumwapa?
three lizard went in

Piši da géwe giiši wamida da bal
crocodile went after him anywhere

Re Rečida Piši? gipeda Piši gilega?
he stopped in he bit it he kept killing

Gesheli leg yatumwapa? Piši géwe
he kept killing it in
Mədəm ida? Rudi, lemər meca? | Did he spit put down

Bənə Kidiş | Lýgya deş, sərəğiyi | He spit into the fire, it sparkles

Bənə Kidiş | ḫayə dədi gərə | Spat say it now!

Həsəkəməm | Ge'dəx | Ge'gi giyədi | Keep saying!

Pi'da | Pi's (gəwe Kidi) gəwe | He [C] said

Kidiş Pədiş | Pədi gəwe günde ələma? | He [C] said, then say to it was happy

Sik doqulay? Kəmərə | Pi yewe | He thought he had hurt him to death

Pi şərə | Dəlebərə céni peqər? | Again from the opposite side
Deed, they left the deer || with

somewhere around the gun

there

Pitjele, what you give is the river
deer somewhere around the river

dedebu? Di, zoonema? Do, dušgalay? di

fire, fire is still there, they need to say

Waye-me? zoonema? Do, dušgalay? di

they need to say the place

de give around there

gam t'ëyra? they were feeling
dissapointed

tâz'im, gambidiwara? mo maya di? about pieces they were arguing, they dissapointed

hakti t'ër? disgraciously, because dušgalay? ke? injured he always talked about the fish, never

'udi haka tâz'im

piece into

guma t'ër mo mado? ho'da haka
come south
people

thee yah

they want

they want to say that's how the pine matic are there

they want to say they're there only

pine matic they went

pine matic always grew

they want to say that's all that I need to hear to

he thought he wanted to hear I'm telling it too

that's all this is I'm telling it